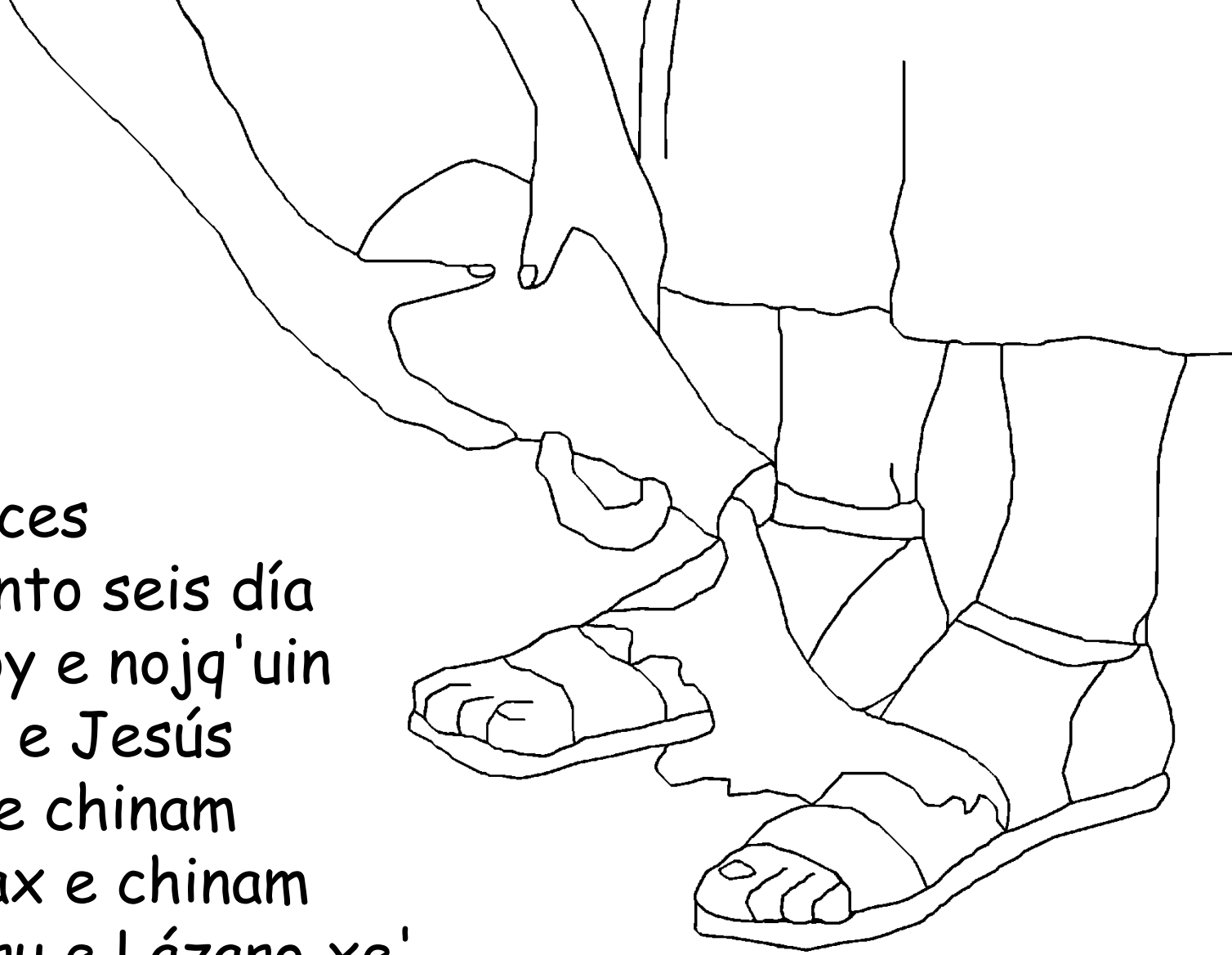


www.BibleForChildren.org

Mateo 26



Pues entonces
conda uc'anto seis día
tua' ac'otoy e nojq'uin
pascua,ixin e Jesús
esto tama e chinam
Betania. Jax e chinam
era tia' turu e Lázaró xe'
sujta b'ixq'uesna tujam e
chamenob' umen e Jesús.



Entonces e
María utares
inte' media
botella perfume
xe' meyra atujri xe'
uc'ab'a nardo. Y cay
uyari e perfume era
tupat uyoc e Jesús, y
de allí cay utaquijse
taca utzutzer ujur.
Y b'utc'a tunor e otot era
taca uyujtzner e perfume era.



Pues ayan inte' tujam e doce uyajcanuarob' e Jesús
xe' uc'ab'a Judas Iscariote. Y jaxir ixin o'jron taca
uwinquiob' e inmojr sacerdotiob'
tua' uwira jayte' erer atojya
tua' uyajc'u e Jesús tama
uc'ab'ob' e nuquir
winicob' era.



Y tzayob' e nuquir winicob' era conda uyub' iob' lo
que war ub' iynu uche e Judas, y tamar era cay chiob'
que c'ani uyajc' uob' e tumín.

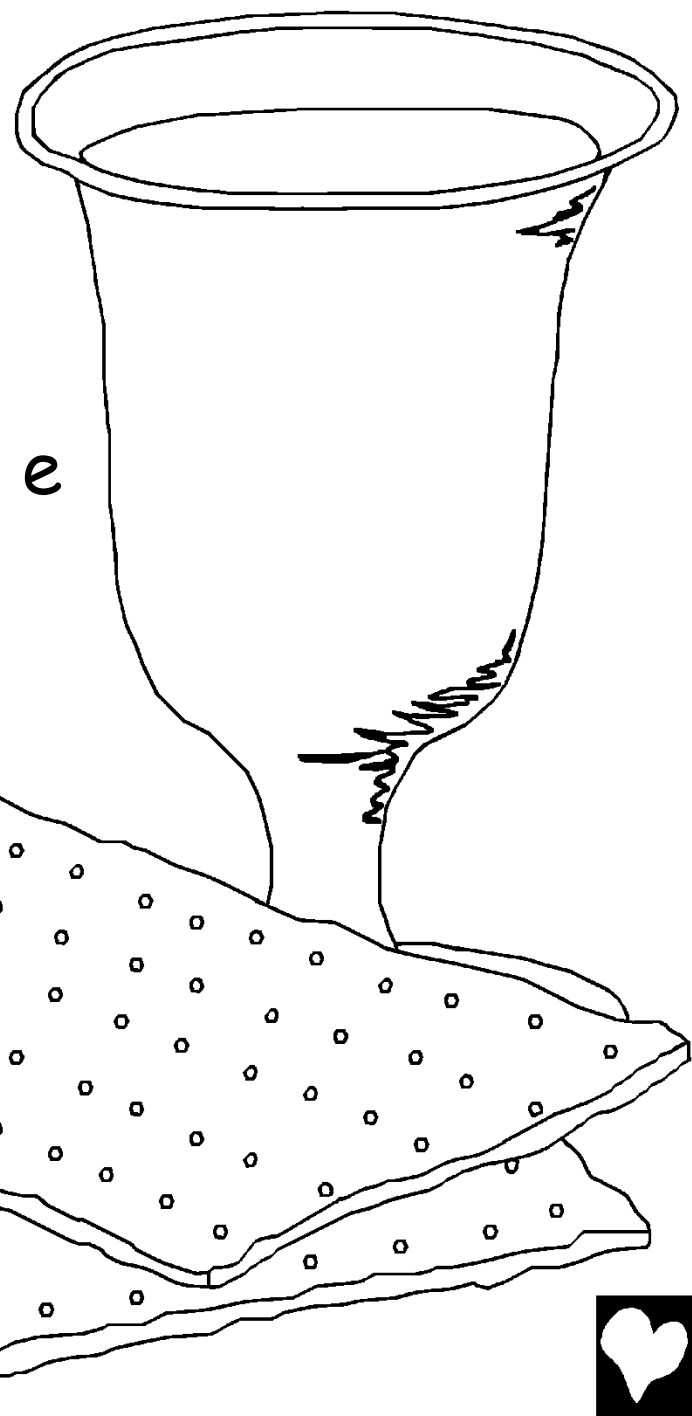
Y tamar era e Judas cay
usajca cocha tua' uche tua'
uyajc' u e Jesús tama
uc' ab' ob' e nuquir
winicob' era.



Entonces uyajcanuarob' ixin uchiob'
b'an cocha arob'nob' umen e
Jesús y uyustesob' e comida tua'
aquetpa turix tua' awiob' tama e
nojq'uin pascua era. Pues conda
warto awiob' tunorob' tor e mesa e
Jesús uch'ami ingojr pan tama
uc'ab', y cay utattz'i e Dios tamar y
cay uxere e pan y cay uyajc'u
uyajcanuarob' y
che: —Junic e
pan era y c'uxic.
Pues epan era b'an
cocha uwerir nicuerpo
xe' tua' inchamesna
tamarox, che e Jesús.



Y nacpat era e Jesús uch'ami inte'
ch'eu tama uc'ab' y utattz'i uc'ab'
a e Dios tamar y uyajc'u uyajcan
uarob' y che: —Uch'enic imb'ijc
imb'ijc tunorox lo que ayan tama e
ch'eu era. Porque lo que ayan tama e
ch'eu era aquetpa b'an cocha
nich'ich'er xe' axin awehc'a
tamarox y xe' tua' utacre meyra
gente tua' ac'umpesnob'
tama tunor umab'
amb'anirrob'. Y nich'
ich'er era jax tua'
uchectes tiut ub'an
que ayan inte' nipacto
xe' imb'utz tacarox.



Entonces e Jesús che: —Simón Pedro, c'ani inwaret
era que b'an cocha aloq'uesna usojq'uir e trigo tama
ut e semilla y b'an cay uc'ajti e Satanás tua' uche ani
tacarox, que c'ani ani ulocse tunor e c'upesiaj tab'a
tama e Dios. Pero inc'ajtix taca e Dios tua' machi
ac'apa ac'upesiaj. Y net, conda isutpa u'stes ab'a
taca e Dios otronyajr,
uc'ani tua' atacre
tunor awermanuob'
tua' aq'uec'o
awawanob' tama
uc'upesiajob'
tama e Dios,
che e Jesús.



Y che e Simón Pedro: —Niwinquiraret, nen turenix
tua' inxin tacaret tic taca esto tama e cárcel y este
tua' inchamesna tacaret, che e Simón Pedro.

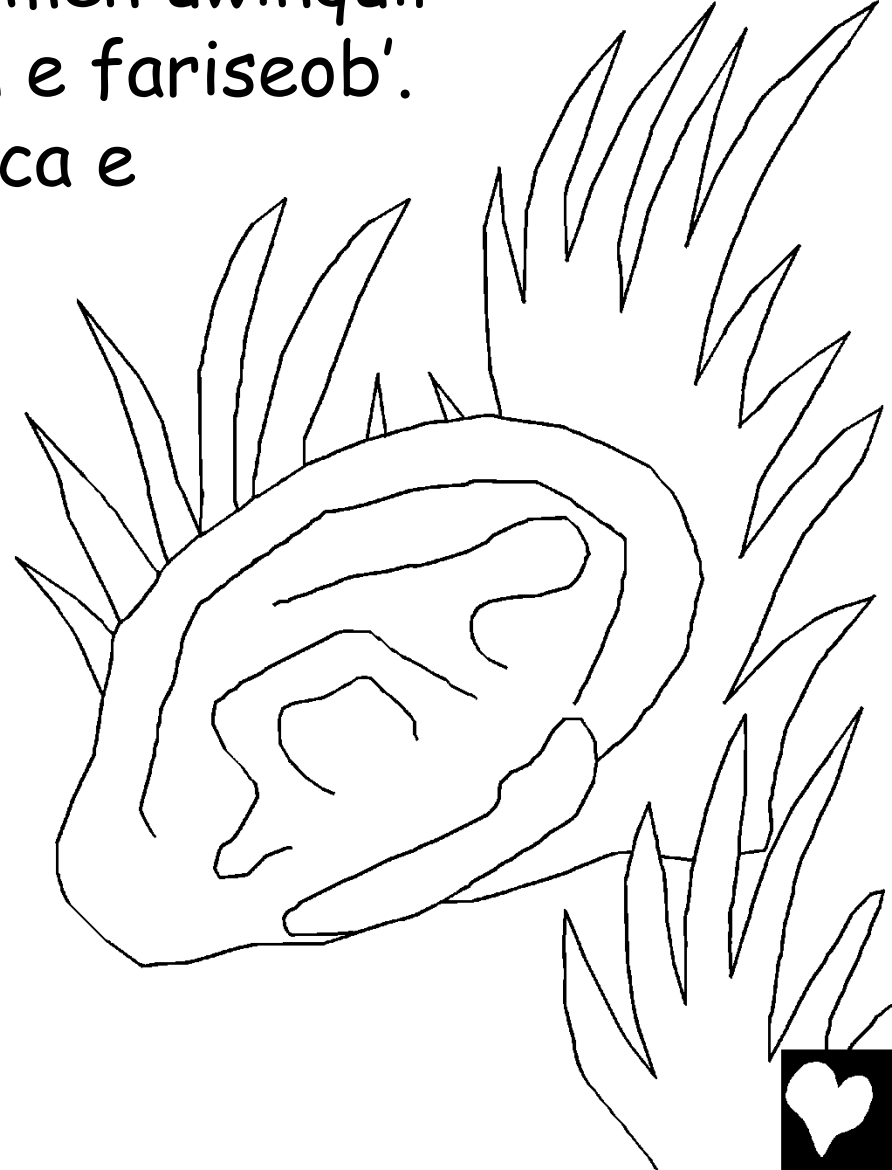
Y che e Jesús: —Pedro, c'ani inwaret que conda
merato a'ru e ac'ach coner, net c'ani amuqui nic'ab'a
uxyajr que machi anata chien nen, che e Jesús.



Entonces c'otoy e Jesús
taca tunor uyajcanuarob'
tama inte' huerto xe'
uc'ab'a Getsemaní. Y
ojron e Jesús y che:
—Tureníc tara. Nen c'ani
inxin más b'at tua' inc'ajti
taca e Dios, che e Jesús. Y
cay uc'ajti taka e Dios y
che: —Nitattet, tunor uyub'
iet ache net, pero era quisinic
acorpesen tamar e ch'eu xe'
inch'aj ut lo que uc'ani tua'
unch'i era. Pero ira ache cocha
inc'ani ani nen, sino que chen
lo que ac'ani net, che e Jesús.

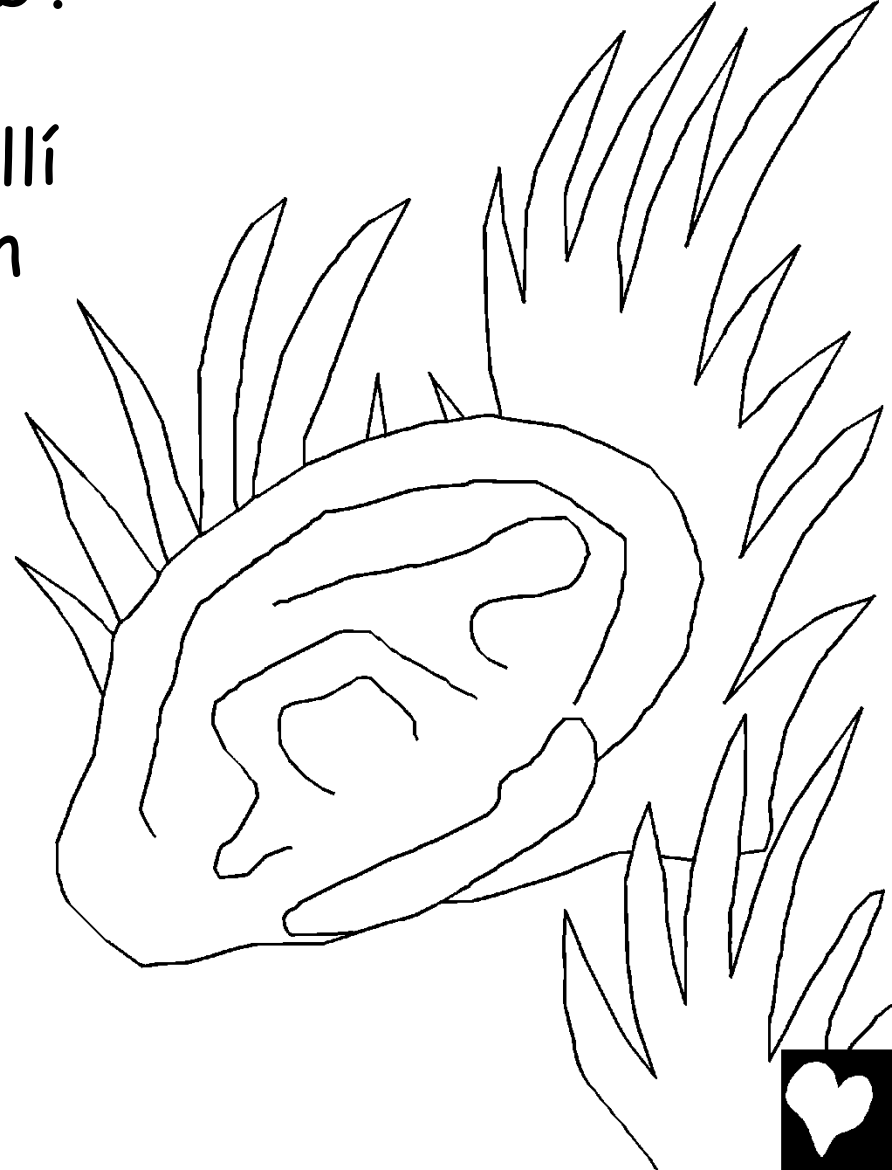


Y tamar era c'otoy e Judas taca cora sian
soldadob' y taca cora sian policía tua' e
templo xe' eb'etb'ir ixioy' umen uwinquir
e inmojr sacerdotiob' y umen e fariseob'.
Y c'otoyob' e winicob' era taca e
sian machit y taca e sian te'
tama uc'ab'ob', y war
uq'uechiob' axin
ulamparob' y war axiob'
taca meyra c'ajc.



Entonces inte' uyajcanuar e Jesús tob'oy ixiny
wacchetaca uxuri loc'oy inte' uchiquin uman
uwinquir e inmojr sacerdotiob'.

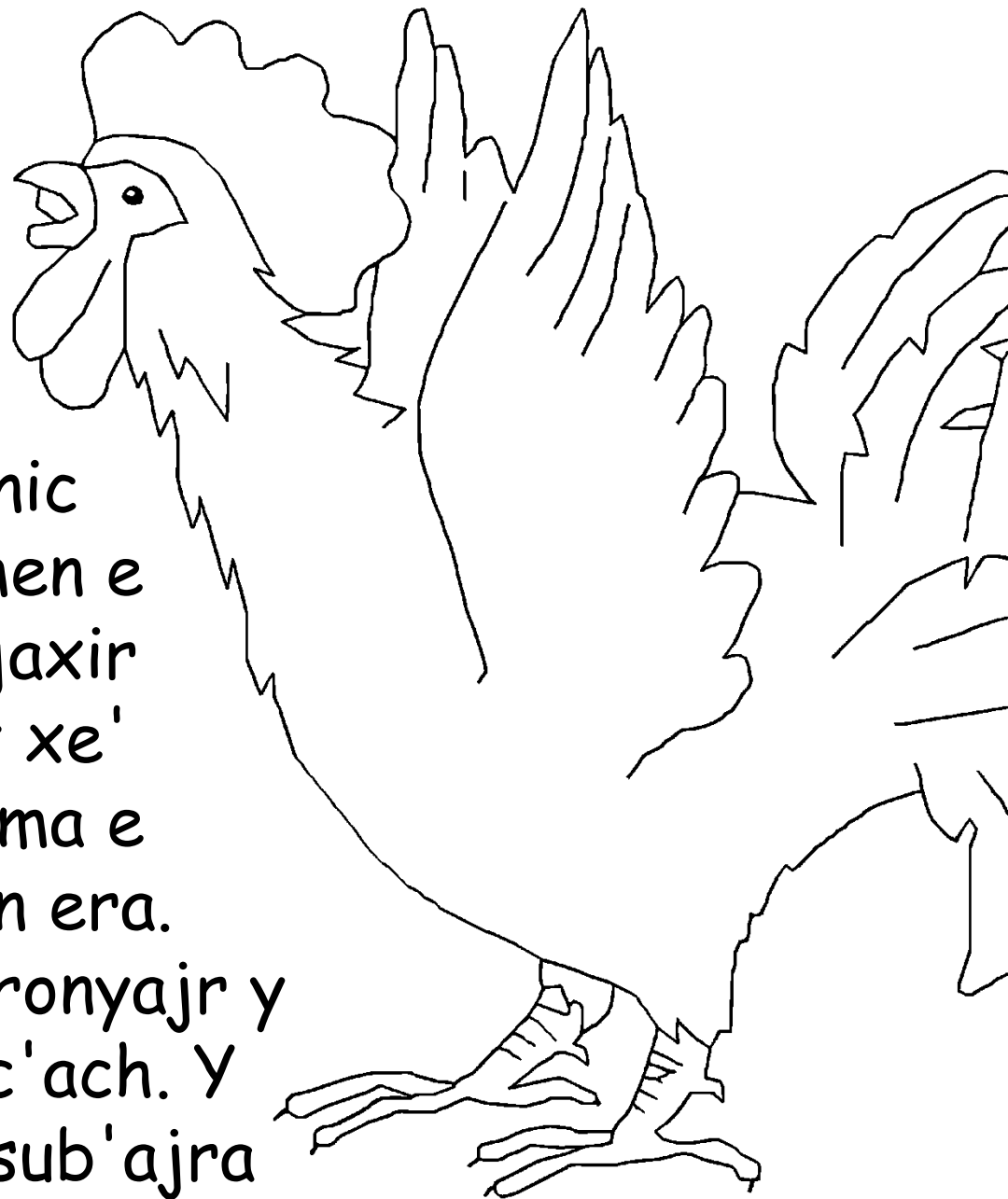
Pero e Jesús che:—Actanic,
tz'actix, che e Jesús. Y de allí
e Jesús uc'opi uchiquin e man
y cay utaq'ui y utz'acpes.



Entonces ucachio' e Jesús y uq'uechio' ixin tama
uyotot uwinquir e inmojr sacerdotio', y e Pedro war
axin ub'an pero innajt cora tua' machi e'rna
umen e winicob' xe' war
uq'uechio' axin e
Jesús. Y ayan tin e
uxuniob' inte' c'ajc
tama yuxinar
or e tinaj y cay
turuan q'uixiob'
tuyejtz' er e
c'ajc, y ya
turu e Pedro
tacae winicob'
era ub'an.



Y ayan ub'an inte'
winic xe' jax inte' man
tama uyotot e nuquir
winquir tua' e inmojr
sacerdotiob'. Y e man
era jax inte' upiar e winic
xe' ojresna uchiquin umen e
Pedro. Entonces ojron jaxir
y che: —¿Ma ca jax net xe'
inwiret taca e Jesús tama e
huerto yaja'? che e man era.
Pero e Pedro umuqui otronyajr y
wacchetaca aru inte' ac'ach. Y
tamar era e Pedro cay sub'ajra
meyra y loc'oy ixin y ucucru ub'a y cay aru.



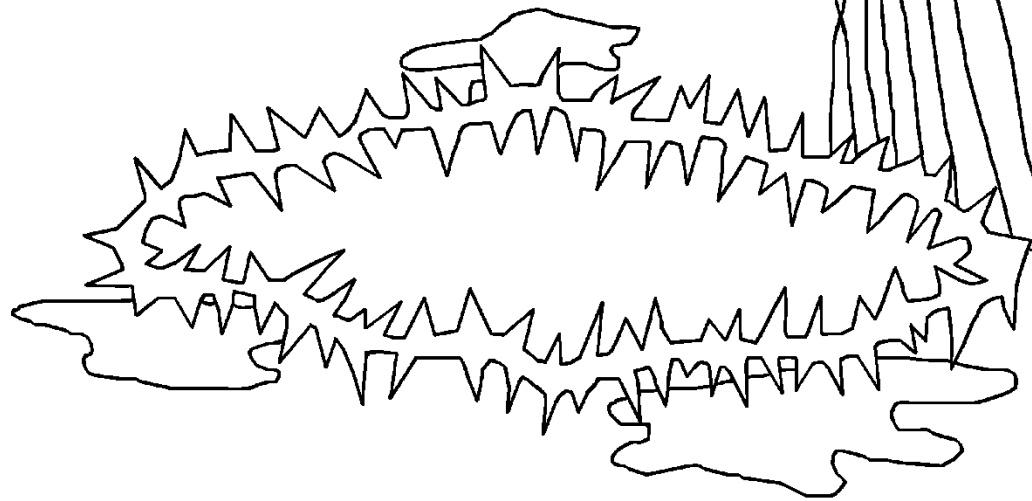
Entonces achpob' tunorob' y
uq'uechiob' ixin e Jesús tut e
gobernador Pilato. Entonces e
Pilato uyub'i tua' e Jesús y che:
—¿Net ca ureyet tua' e
gente xe' tuob' e
Israel? che e Pilato.
Y e Jesús che: —B'an ya
cocha war aware net era,
che e Jesús.



Pero e Pilato c'ani ani uyacta axin
e Jesús b'an taca y b'an uyare e
sian gente era. Pero e gente machi
uc'aniob', y cay aruob' taca inte'
nuxi nuc upater e
Jesús y chenob':
—Chamsenic,
chamsenic, chenob'.



Entonces e Pilato uyajc'u e Jesús
tama uc'ab'ob' tua' uch'ub'ob' tut e
cruz. Y e gente era cay uquerejb'ob'
uq'uechiob' ixin e Jesús. Entonces e
Jesús ub'iti ucruz tor uquejreb' y
ixin tama inte' lugar xe' uc'ab'a
Calvario xe' jax or inte' witzir xe'
b'an uwirnar cocha ub'aquer uxor e
gente. Y uc'ab'a or e witzir era
Gólgota tama e
ojroner hebreo.



Y jax tama e lugar era tia'
ch'ub'na e Jesús tama ut ucruz.

Y ayan chate' ajxujch xe'
ch'ub'na tuyejtz'er e

Jesús ub'an xe'
ch'ub'nob'

tama ut inte'
inte' ucruz y

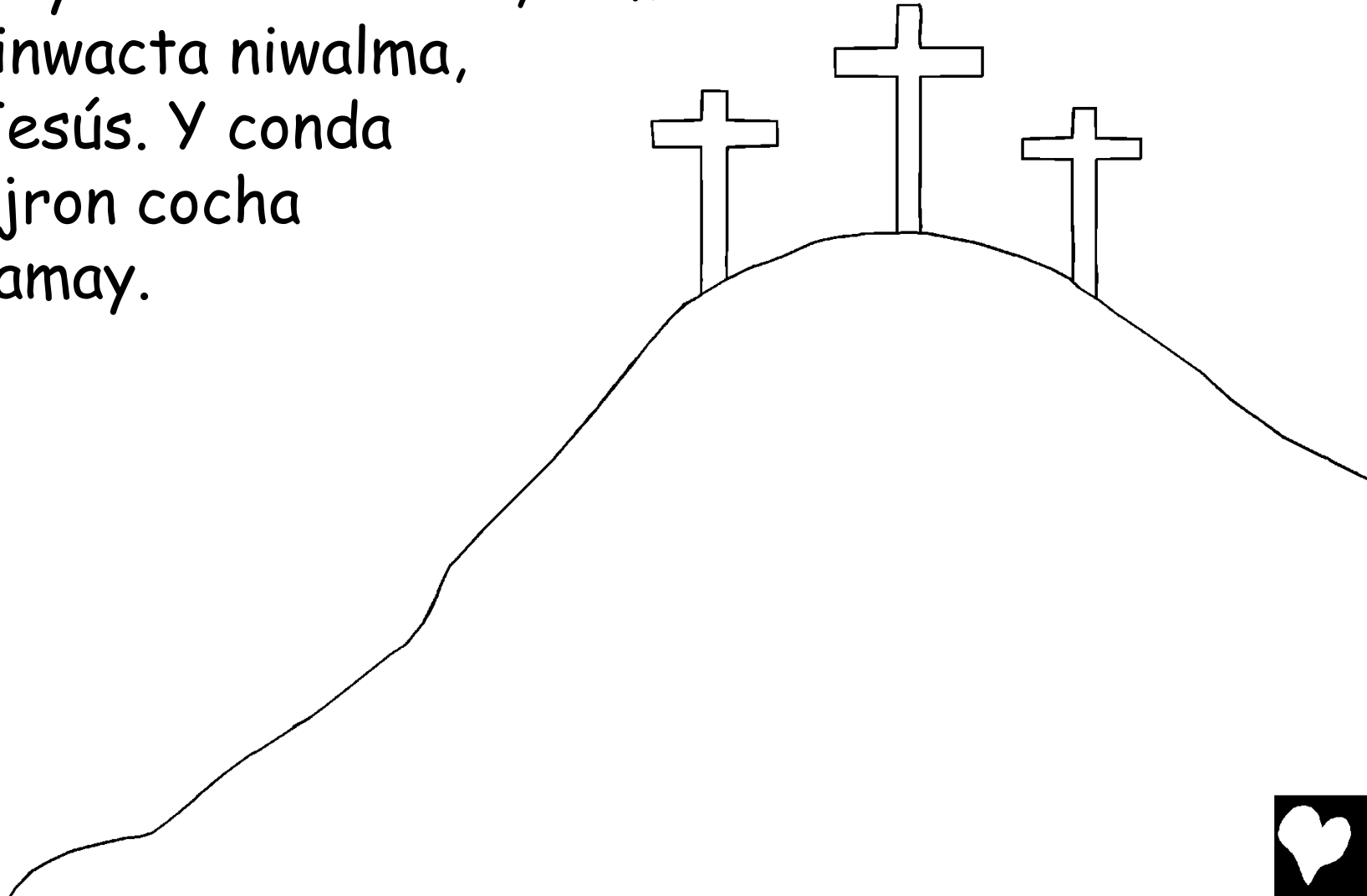
ya ch'ub'na e

Jesús tuyuxin

tama ut ucruz.



Y e q'uin ecsib'a y machi e'ron, y e nuxi b'ujc xe'
ch'ur xe' jax umajquib'ir ut e altar macuir e templo
wejrtz'a tuyuxin. Entonces e Jesús aru taca inte'
nuxi nuc y che: —Nitattet, tama
ac'ab' inwacta niwalma,
che e Jesús. Y conda
c'apa ojron cocha
era, chamay.



Pues entonces conda acb'are tama
e día era xe' jax e día conda e
gente tua' e Israel war
uyustes ub'ob' tua'
ucajyesob' e día tua' e
jiriar xe' jax e día
sábado xe' tua'
watar era, c'otoy
e José xe' tua'

e chinam
Arimatea,
y xe' jax inte'
miembro tama e
nuxi concilio tama e
Israel, y xe' war
ucojco e día conda
tua' achecta watar
uchinam e Dios tara
tor e rum.



Pues jaxir cay uq'uec'ojse uyalma
tua' uyub'i axin o'choy tia' turu
e Pilato tua' uc'ajti ucuervo
e Jesús. Entonces e José
ixin umani inte' sacsac
b'ujc tua' ub'aq'ui
ucuervo e Jesús
tamar. Yde allí ixin
uyemse ucuervo e
Jesús
tama

ut e cruz y
uq'ueche ixin tua'
uturb'a tama inte'
mujr xe' ustab'irix
umener tama unac inte'
nuxi tun. Entonces
conda c'apa umuqui
ucuervo e Jesús macuir
e ch'en, umaqui e
ch'en taca inte'
nuxi tun.



Pues chamesna e Jesús tama e
día conda e gente tama
e Israel uyustes tunor
tua' e día tua' e jiriar
xe' jax inte'día antes
que ac'otoy e
día tua' e jiriar.



Entonces tama otronte' día
uwinquiob' e inmojr
sacerdotiob' taca e
fariseob' c'otoyob'
tut e Pilato tua'
o'jronob' tacar.



Entonces ojronob' taca e Pilato y
chenob': —Cawajc' otoreret, c' arto
camener e majresiaj lo
que che e Jesús conda
b' ixirto ani y che:

"Conda anumuy tres
día nen inxin insutpa
imb' ixc' a tujam e
chamenob'", que

arob' na
umen

e Jesús.



Entonces uq'uechiob' ixin e
soldadob' era esto tia'
mujcb'ir e Jesús y
uwirsiob' cocha uc'ani
tua' ucojcob' e mujr,
y de allí uturb'ob'
inte' nuxi sello tama
ut e nuxi tun xe'
macar uti' e ch'en
tamar.



Entonces conda c'apa numuy e día
tua' e jiriar y conda sacojpa
tama otronte' día xe' jax e
día domingo, e María xe'
tua' e chinam Magdala
ixin taca otronte'
María tua' uwirob'
umujr e Jesús.

Y wacchetaca
checta inte'
nuxi yujcb'ar
tama e lugar era.



Y ecmay tari inte' ángel tua'
Cawinquirar Dios tut e q'uin y
c'otoy tuyejtz'er e mujr y
ulocse e nuxi tun xe' macar
ani uti'e ch'en tamar. Y
nacpat era e ángel
turuan tujor e
tun. Y e soldadob'
conda uwirob'

tunor
era

b'actob'
meyra este que
chinchob' y
quetpob' b'an
cocha cora
chamenob'.



Entonces oiron e ángel taca e ixictac
y che: —Ira ixb'acta. Nen innata
que war isajca e Jesús
xe' chamesna tut inte'
cruz. Machi ch'ar tara
porque sutpa b'ixc'a
tujam e chamenob'
b'an cocha cay
uyareox.



Lar ch'ujcunic
iwira tia' ch'ar ani
tama umujr.



Entonces e ixictac loc'oyob' wacchetaca
tama e mujr, war ab'actob' y war
atzayob' meyra, y ixiob' ajner tua'
uyareob' uyajcanuarob' e Jesús
tama tunor lo que numuy era.
Y warto axiob' tor e b'ir
conda checta e Jesús tutob'.



Entonces oiron jaxir y che: —¿Cocha
turox? ¿Tuc'a war inumse ib'a? che
e Jesús. Y atzay e ixictac uwirob'
e Jesús este que ixin cotuanob'
tut y cay umeq'uiob' uyoc e
Jesús, y uyujtz' iob' ut.





Pues entonces otronyajrto e Jesús ixin uchecsú ub'a tut e once uyajcanuarob'. Y conda c'otoy tutob' war awiob'. Y cay uc'ayob' cora umen que machi c'upseyanob' tamar lo que arob'nob' umen tin e cay uwirob' ut jaxir, y umen que uq'uec'ojse uyalmob' tua' machi uc'upsiob' que b'ixir jaxir.

Entonces conda c'apa ojron Cawinquirar Jesús taca uyajcanuarob' q'uejcha ixin tichan tut e q'uin y c'otoy turuan tama unojc'ab' Catata Dios tichan.



Entonces che e Jesús: —E Dios
meyra uyajta utob' e gente tara tor
e rum y umen era uyeb'ta tari
Uyunen xe' inte' taca ayan
tua' achamay tamarob', ...



... y tamar era tunor tin e ac'otoy
ac'upseyanob' tamar machi tua'
asatpob' sino que c'ani uch'amiob'
e cuxtar xe' machi
tua' ac'apa.



Romanos 3:23 Porque inte' intion c'apa cache e mab'amb'anir y tamar era quetpon najtir tut e Dios y najtir tut e corpesiaj.

Romanos 6:23 Pues tin e axin uche e mab'amb'anir c'ani atojya taca e chamer, pero lo que Cadiosir c'ani uyajc'on non xe' war aquetpa intera cab'ijnusiaj taca Cawinquirar Jesucristo jax e cuxtar xe' machi tua' ac'apa.

Hebreos 9:27 Pues b'an cocha quetpa tua' caxin cachamay tunoron inyajr taca, y de allí uc'ani tua' querna umen e Dios tua' uyareon jay imb'utz o jay majax imb'utz lo que c'apa cache tara tor e rum.



Efesios 2:8,9 Pues non corpesb'iron umen utacarsiaj e Dios y umen que c'upseyanon tama Cawinquirar. Y cach'ami e corpesiaj majax tamar lo que cay cache xe' imb'utz sino que intaca uyajc'on e corpesiaj e Dios. Y tamar era chequer que mamajchi erer acorpesna umen lo que war uche xe' imb'utz, y b'an quetpa cocha era tua' aquetpa chequer que mamajchi uyub'i utattz'i ub'a nien imb'ijc tut e Dios.

Romanos 10:9,10 Porque jay achecsu taca awej que e Jesucristo jax Awinquirar y ic'upseyan tama awalma que e Dios usuti ub'ixq'ues e Jesús tujam e chamenob', net tua' icorpesna. Porque tama cawalma cac'upseyan tama e Jesucristo tua' caquetpa erach tut e Dios, y tama cawej cachecsu que e Jesucristo jax Cawinquirar tua' cacorpesna.



Juan 3:16,17 Entonces che e Jesús: —E Dios meyra uyajta utob' e gente tara tor e rum y umen era uyeb'ta tari Uyunen xe' inte' taca ayan tua' achamay tamarob', y tamar era tunor tin e ac'otoy ac'upseyanob' tamar machi tua' asatpob' sino que c'ani uch'amioy e cuxtar xe' machi tua' ac'apa. Porque conda Catata Dios uyeb'ta tari Uyunen tara tor e rum, machi uyare Uyunen tua' utijres tin e turob' tara tor e rum, sino que uyare tua' watar acorpesian.

1 Juan 5:11-13 Ylo que e Dios war uchechu ticoit jax era: Que jaxir ixin uyajc'on e cuxtar xe' machi tua' ac'apa, y que e cuxtar era atajwina tamar taca Uyunen. Tin e turu Uyunen e Dios tama uyalma, turu e cuxtar xe' machi tua' ac'apa tama uyalma ub'an. Pero tin e machi turu Uyunen e Dios tama uyalma, matuc'a e cuxtar xe' machi tua' ac'apa tama uyalma ub'an. Pues war intz'ijb'a tunor era tib'a xe' war ixc'upseyan tama Uyunen e Dios tua' inata que ayan e cuxtar tamarox xe' machi tua' ac'apa.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Ch'orti' Bible © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/CAAWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

